



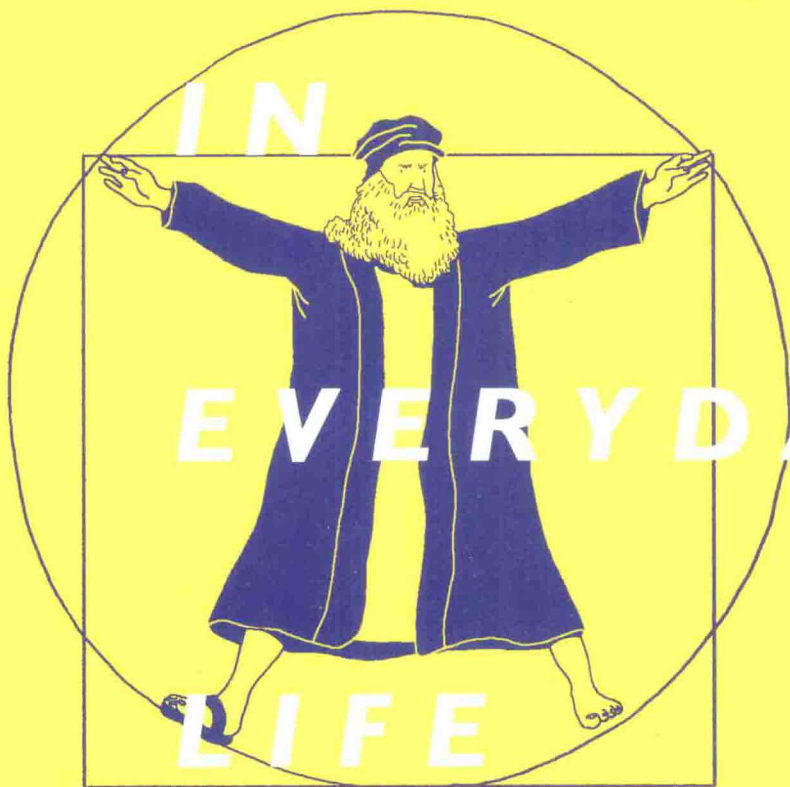
日常生活中的设计¹

DESIGN

[韩] 金宣我 著 刘殿卿 译



让你了解
设计真相的
50个问题



50 Questions
about Design



中信出版社·CHINACITICPRESS

「常生活中」 设计 1

让你了解设计真相
的50个问题

「韩」金宣我 著
刘毅婷 译



DESIGN
IN EVERYDAY LIFE

50 Questions
about Design

图书在版编目 (CIP) 数据

日常生活中的设计 1 : 让你了解设计真相的50个问题 / (韩) 金宣我著. 刘毅婷译. —北京 : 中信出版社, 2014.5
书名原文 : Design in Everyday Life : 50 Questions about Design
ISBN 978-7-5086-4492-9

I. ①日… II. ①金…②刘… III. ①艺术-设计-基本知识 IV. ①J106

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第049554号

Design in Everyday Life By Kim Sun Ah 金宣我

Copyright © 2011 by Kim Sun Ah 金宣我

All rights reserved

Simplified Chinese Copyright © 2014 by CHINA CITIC PRESS

Simplified Chinese language edition arranged with Culture Code

through Eric Yang Agency Inc.

本书仅限中国大陆地区发行销售

日常生活中的设计 1: 让你了解设计真相的50个问题

著 者 : [韩] 金宣我

译 者 : 刘毅婷

策划编辑 : 杨 默

责任编辑 : 于 贺

营销编辑 : 孙耀冰

责任印制 : 刘新蓉

书籍设计 : 韩 捷 • SARTORI

策划推广 : 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行 : 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者 : 北京昊天国彩印刷有限公司

开 本 : 889mm×1194mm 1/24 印 张 : 11.75

字 数 : 132千字

版 次 : 2014年5月第1版

印 次 : 2014年5月第1次印刷

京权图字 : 01-2011-7593

广告经营许可证 : 京朝工商广字第8087号

书 号 : ISBN 978-7-5086-4492-9 / G · 1093

定 价 : 35.00元

版权所有 · 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555

服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com

设计师，与世界对话。

设计师所说的他们的世界
你想知道的设计学！设计师的世界
用通俗的日常语言解析人们所说的设计师的个性。

金宣我 _ 作者

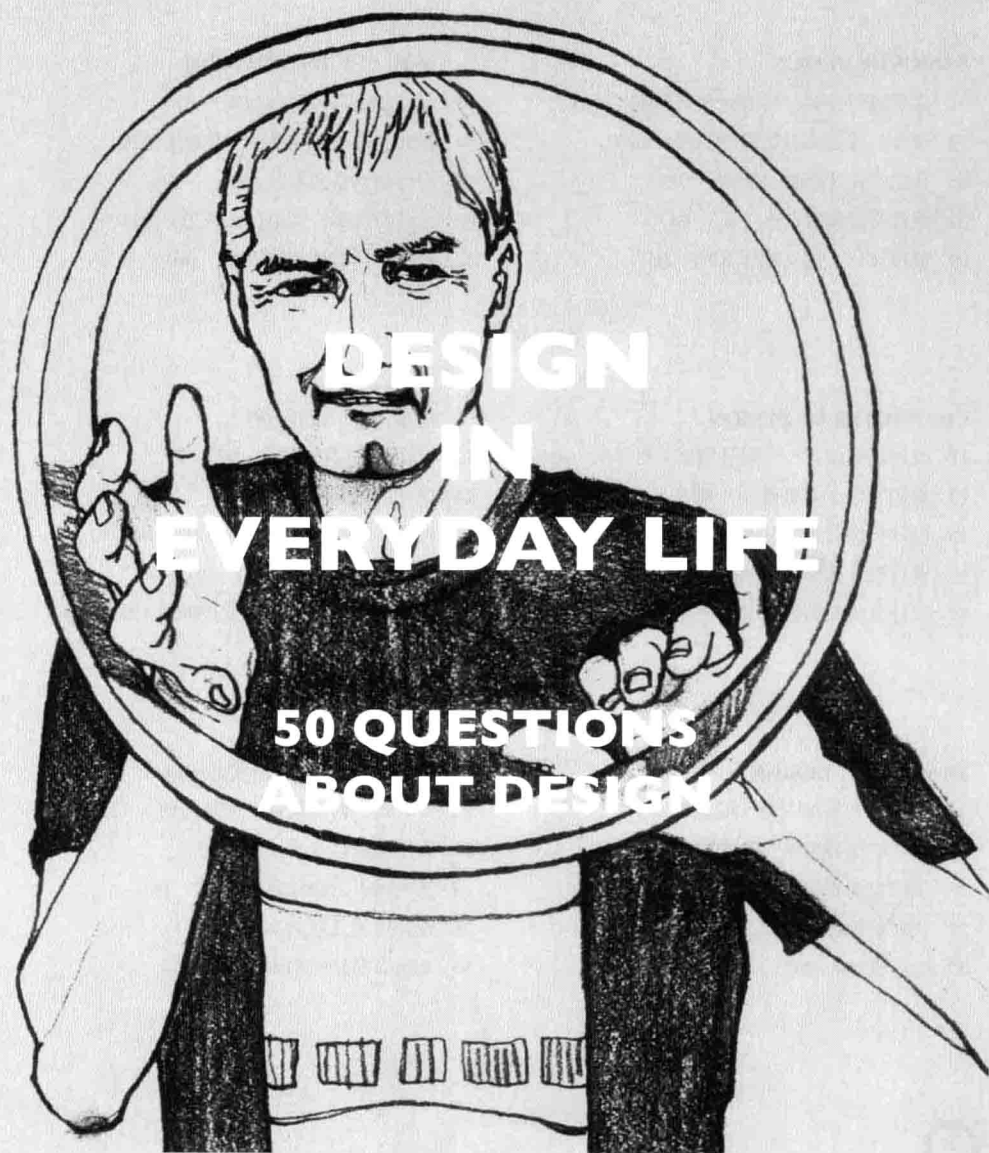
韩国金乌工业大学工科部设计工科专业在职教授。韩国大邱庆北设计中心研究院及Material ConneXion（材料联接，全球材料咨询公司）前总监。曾于韩国三星电子、摩托罗拉韩国有限公司及韩国“人与设计”公司负责实务及策划工作。现致力于以自己丰富的现场工作经验为基础，研究在生活中如何轻松地理解并活用设计。

金才允 _ 顾问

现任韩国“SARAMN”顾问，正在研究文字与设计。毕业于首尔大学美术学院绘画专业，并取得了韩国启明大学教育研究生院硕士学位。曾任韩国釜山东义科学大学工业设计专业教授。至今一直在进行有关设计的全面研究活动。热衷于以自己韩国设计的发展史及未来的认识为基础，对设计展开讨论。

刘毅婷 _ 译者

女，1982年出生。2005年毕业于黑龙江大学东语系韩语专业，期间作为交换学生赴韩国忠清南道牧园大学学习。本科毕业后进入黑龙江省人民对外友好协会工作至今，并于2007~2008年作为国际交流员赴韩国忠清北道清州市进行为期一年的研修。2009年考取韩语专业硕士研究生，2012年研究生毕业。工作以来主要担任翻译工作，负责与朝鲜、韩国相关部门的信函往来翻译、省领导会见外宾时的翻译及省领导出访时的随行翻译。现已取得韩语翻译中级职称。





目 录

序 007

第一部分

BASICS OF DESIGN

- 01 你是搞设计的？给我画张肖像吧！ 013
- 03 设计？你是搞时装设计的啊！ 023
- 05 什么？设计师是全能的？ 035
- 07 设计与品牌有什么关系？ 047
- 09 城市设计？这又是什么呀？ 057

了解一下！设计的基本内容

- 02 设计是设计师的专利吗？ 017
- 04 设计，是独立完成的工作吧？ 029
- 06 设计是不是艺术？ 039
- 08 承载着故事？这是什么意思？ 053
- 10 设计，什么地方用得上？ 061

第二部分

CHARACTER OF DESIGN

- 11 设计，搞设计……设计到底是什么呀？ 069
- 13 我们为什么需要设计？ 077
- 15 设计！怎么判断其水平？ 087
- 17 设计有什么作用？ 095
- 19 设计总是充满创意的？凭什么这么说？ 105

观察一下！设计的特点

- 12 设计是何时产生的？ 073
- 14 设计也是学问吗？ 083
- 16 什么？没有搞好设计的方法？ 091
- 18 设计以什么方式进行？ 101
- 20 设计一定要用昂贵的工具吗？ 109

第三部分

PRACTICAL DESIGN

- 21 为什么大家都说设计很重要？ 117
- 23 设计中能够反映出我的意见吗？ 127
- 25 国家也能直接为设计做些什么吗？ 137
- 27 当需要设计的时候，该去哪里咨询？ 147
- 29 学习设计有捷径吗？ 157

应用起来吧！设计的实际应用

- 22 设计是从何时起如此受欢迎的？ 121
- 24 韩国的设计水平如何？ 131
- 26 其他国家的设计政策如何？ 141
- 28 设计价值几何？ 151
- 30 如何有品位地利用设计？ 163



第四部分

EVALUATION OF DESIGN

- 31 设计，不只是视觉上的？ 171
- 33 什么是“优良设计”？ 183
- 35 优良设计都是成功的吗？ 191
- 37 想搞好设计，需要做些什么？ 203
- 39 设计是由哪些人来评价的？ 211

确认一下！对设计的评价

- 32 设计太主观了 177
- 34 设计也有大赛或奖状之类的吗？ 187
- 36 作品和商品的区别是什么？ 197
- 38 设计能够解决问题吗？ 207
- 40 设计可以创造利益吗？ 217

第五部分

PROSPECT OF DESIGN

- 41 什么样的设计能流行起来？ 223
- 43 设计的潮流是由谁创造的？ 233
- 45 未来设计的前景如何？ 243
- 47 环保与设计有什么关系？ 253
- 49 当下的设计，今后会如何？ 261

预览一下！设计的未来

- 42 什么是潮流？ 229
- 44 可以为我量身设计吗？ 239
- 46 设计确实对我们有帮助吗？ 249
- 48 设计担负社会责任吗？ 257
- 50 如何为所有人而进行设计？ 267

结语 271

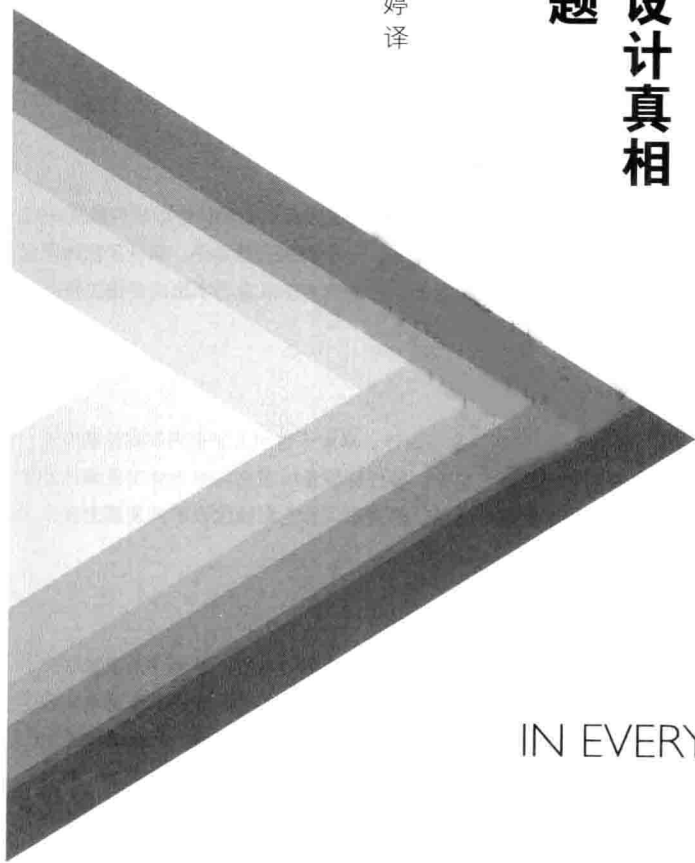
编辑这本书 275

绘制这本书 279

「常生活中 设计1

让你了解设计真相
的50个问题

「韩」金宣我 著 刘毅婷 译



DESIGN
IN EVERYDAY LIFE

50 Questions
about Design

设计师，与世界对话。

设计师所说的他们的世界
你想知道的设计学！设计师的世界
用通俗的日常语言解析人们所说的设计师的个性。

金宣我 _ 作者

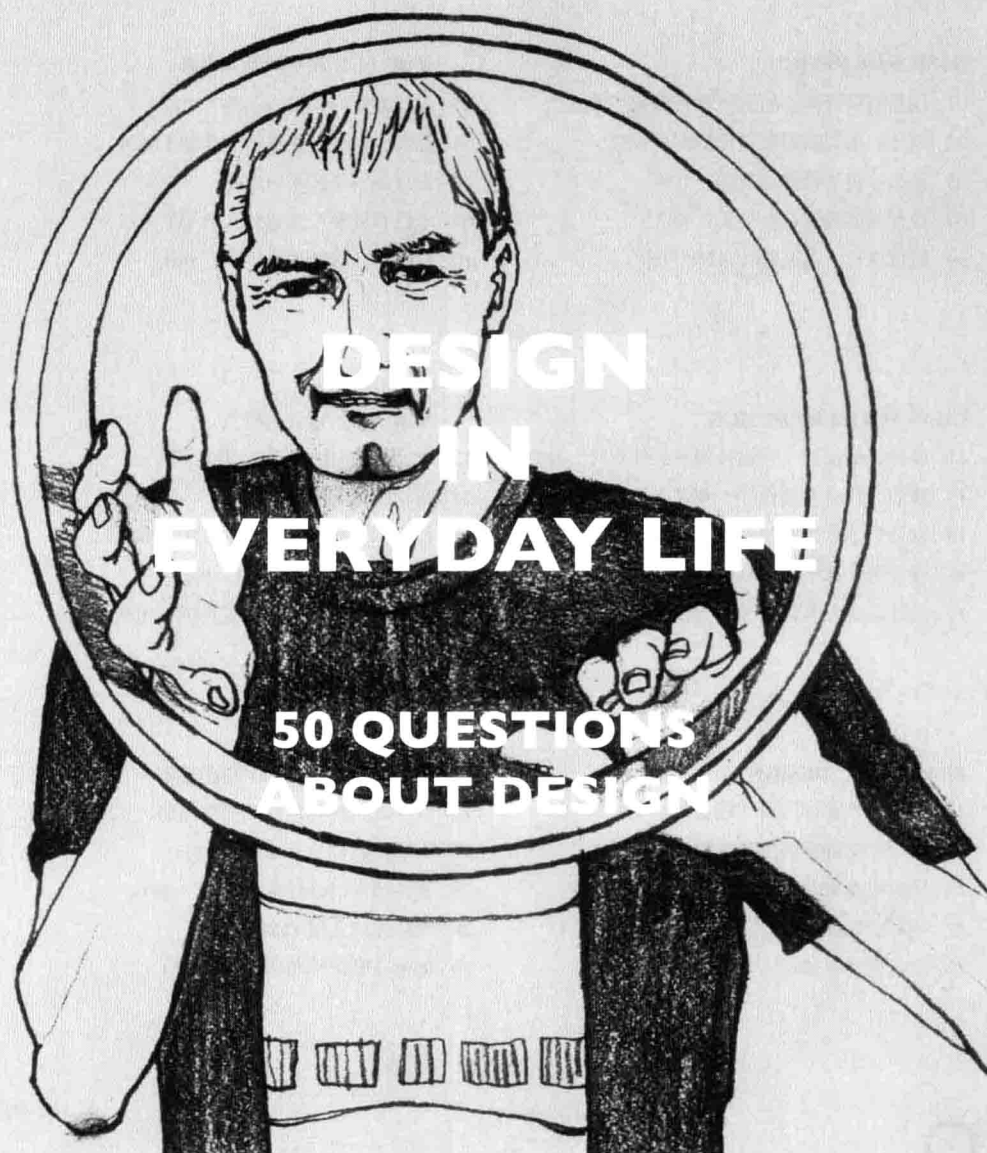
韩国金乌工业大学工科部设计工科专业在职教授。韩国大邱庆北设计中心研究院及Material ConneXion（材料联接，全球材料咨询公司）前总监。曾于韩国三星电子、摩托罗拉韩国有限公司及韩国“人与设计”公司负责实务及策划工作。现致力于以自己丰富的现场工作经验为基础，研究在生活中如何轻松地理解并活用设计。

金才允 _ 顾问

现任韩国“SARAMN”顾问，正在研究文字与设计。毕业于首尔大学美术学院绘画专业，并取得了韩国启明大学教育研究生院硕士学位。曾任韩国釜山东义科学大学工业设计专业教授。至今一直在进行有关设计的全面研究活动。热衷于以自己韩国设计的发展史及未来的认识为基础，对设计展开讨论。

刘毅婷 _ 译者

女，1982年出生。2005年毕业于黑龙江大学东语系韩语专业，期间作为交换学生赴韩国忠清南道牧园大学学习。本科毕业后进入黑龙江省人民对外友好协会工作至今，并于2007~2008年作为国际交流员赴韩国忠清北道清州市进行为期一年的研修。2009年考取韩语专业硕士研究生，2012年研究生毕业。工作以来主要担任翻译工作，负责与朝鲜、韩国相关部门的信函往来翻译、省领导会见外宾时的翻译及省领导出访时的随行翻译。现已取得韩语翻译中级职称。



目 录

序 007

第一部分

BASICS OF DESIGN

- 01 你是搞设计的？给我画张肖像吧！ 013
- 03 设计？你是搞时装设计的啊！ 023
- 05 什么？设计师是全能的？ 035
- 07 设计与品牌有什么关系？ 047
- 09 城市设计？这又是什么呀？ 057

了解一下！设计的基本内容

- 02 设计是设计师的专利吗？ 017
- 04 设计，是独立完成的工作吧？ 029
- 06 设计是不是艺术？ 039
- 08 承载着故事？这是什么意思？ 053
- 10 设计，什么地方用得上？ 061

第二部分

CHARACTER OF DESIGN

- 11 设计，搞设计……设计到底是什么呀？ 069
- 13 我们为什么需要设计？ 077
- 15 设计！怎么判断其水平？ 087
- 17 设计有什么作用？ 095
- 19 设计总是充满创意的？凭什么这么说？ 105

观察一下！设计的特点

- 12 设计是何时产生的？ 073
- 14 设计也是学问吗？ 083
- 16 什么？没有搞好设计的方法？ 091
- 18 设计以什么方式进行？ 101
- 20 设计一定要用昂贵的工具吗？ 109

第三部分

PRACTICAL DESIGN

- 21 为什么大家都说设计很重要？ 117
- 23 设计中能够反映出我的意见吗？ 127
- 25 国家也能直接为设计做些什么吗？ 137
- 27 当需要设计的时候，该去哪里咨询？ 147
- 29 学习设计有捷径吗？ 157

应用起来吧！设计的实际应用

- 22 设计是从何时起如此受欢迎的？ 121
- 24 韩国的设计水平如何？ 131
- 26 其他国家的设计政策如何？ 141
- 28 设计价值几何？ 151
- 30 如何有品位地利用设计？ 163



第四部分

EVALUATION OF DESIGN

- 31 设计，不只是视觉上的？ 171
- 33 什么是“优良设计”？ 183
- 35 优良设计都是成功的吗？ 191
- 37 想搞好设计，需要做些什么？ 203
- 39 设计是由哪些人来评价的？ 211

确认一下！对设计的评价

- 32 设计太主观了 177
- 34 设计也有大赛或奖状之类的吗？ 187
- 36 作品和商品的区别是什么？ 197
- 38 设计能够解决问题吗？ 207
- 40 设计可以创造利益吗？ 217

第五部分

PROSPECT OF DESIGN

- 41 什么样的设计能流行起来？ 223
- 43 设计的潮流是由谁创造的？ 233
- 45 未来设计的前景如何？ 243
- 47 环保与设计有什么关系？ 253
- 49 当下的设计，今后会如何？ 261

预览一下！设计的未来

- 42 什么是潮流？ 229
- 44 可以为我量身设计吗？ 239
- 46 设计确实对我们有帮助吗？ 249
- 48 设计担负社会责任吗？ 257
- 50 如何为所有人而进行设计？ 267

结语 271

编辑这本书 275

绘制这本书 279





序

那好像是我小学五年级时候的事情。有一次，我父亲去首尔参加一个设计会议，带回来一件T恤，说是会议纪念品。那件T恤对于当时的我来说非常有震撼力。20世纪80年代初期，韩国的当代设计还不具有什么色彩感。那件T恤是由对比鲜明的黑色和橙色构成的，款式很夸张。我不太敢穿出去，但穿上新鲜新鲜还是可以的。为了适应那件T恤的撞色，我反复地穿脱了好几次，好像折腾了好一阵儿才鼓起勇气穿出去。

人们在日常生活中接受新设计的情形，大概和我对小时候那件T恤的记忆差不多。因为微不足道但却新鲜的事物发出“哇”的一声感叹，这种感觉就像开始有点儿抗拒，但很快就会像对待礼物一样欣然接受。如今对我们来说，设计就是这样的存在。

即使是在周而复始的日常生活中，也有越来越多的人能够自然地感觉并体会到设计，人们越来越好奇到底什么是设计。但是，要想明确地给设计下个定义并非易事，因为设计好像和哪个领域都有关系，谁都可以随口说出这个词。想通过书本更具体、更明确地了解设计，却发现书里到处都是专业术语。因此，以普通人的视线，很难轻易地读进去。

我一直期待着人们都能够早日了解设计语言，并将设计普遍应用在生活中。因此，或许这本书更像是我送给自己的礼物。怀着这种激动的心情和莫名的使命感，我收集了大家对设计提出的种种问题。我整理之后发现，可以将这些内容分为几类：对于设计本身的疑惑、有关设计师这个职业的问题，以及关于设计思路的问题。在收集问题并整理答案的期间，我一直希望能够通过这本书来实现我的小小心愿，那就是让更多人了解设计概念和设计语言。

从我小时候起，父亲就和我讨论关于设计的问题，这次我俩又开始以愉快的心情讨论这些问题的答案。在这个过程中，有一些内容超越了设计的领域。父亲直观且有深度的见解，对我学习这些知识并完成这本书有莫

大的帮助。因为有既是前辈又是老师的父亲，还有不知不觉间变得像朋友一样亲近的这本书，我感到格外的幸福。希望能将我和父亲劳动成果的核心内容整理出来，并如实地传达给读者。

2011年7月 金宣我

